


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1397
Sitzung vom 12/12/2017 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Programm für den Kauf, für den Bau, Umbau und die Erweiterung von Liegenschaften, sowie für den Ankauf von Einrichtungen und Ausstattung von Immobilien, die für den Fünfjahreszeitraum 2017-2021 bestimmt sind (Kapitel U13052.0150, U13052.0180, U13052.0210 und U13052.0240)

Oggetto:

Programma per l'acquisto, la costruzione, la ristrutturazione e l'ampliamento di immobili, nonché per l'acquisto di arredamenti ed attrezzature necessarie per gli immobili destinati al servizio sanitario provinciale nel quinquennio 2017-2021 (Capitolo U13052.0150, U13052.0180, U13052.0210 e U13052.0240)

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

23.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 1 vom 02.01.1981 und nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung, Nr. 397 vom 12. April 2016, betreffend die Genehmigung des Programms für Bauten des Gesundheitsdienstes im Fünfjahreszeitraum 2016/2020;

nach Einsicht in die Landesgesetze vom 22. Dezember 2016, Nr. 28 „Stabilitätsgesetz 2017“ und Nr. 29 betreffend den Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen 2017-2019;

nach Einsichtnahme in den Verwaltungshaushalt 2017, welcher mit Dekret des Generalsekretärs des Landes Nr. 136 / 2017 genehmigt wurde;

daher für notwendig erachtet, das Fünfjahresprogramm, aufgrund der nunmehr verfügbaren Mittel, neu zu formulieren;

nach Einsichtnahme in den Auszug aus dem Protokoll der 8. Sitzung des Landeskomitees für die Planung im Gesundheitswesen vom 1. Dezember 2017, welches ein positives Gutachten zum beiliegenden Fünfjahresprogramm 2017/2021 für die Bauten des Gesundheitsdienstes, abgegeben hat;

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. das beiliegende Programm für Bauten des Gesundheitsdienstes im Fünfjahreszeitraum 2017/2021, welches einen wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet, zu genehmigen;
2. festzuhalten, dass beiliegendes Fünfjahresprogramm, das vorhergehende, mit Beschluss der Landesregierung, Nr. 397 vom 12. April 2016 genehmigte Programm, ersetzt;
3. festzuhalten, dass die für das laufende Jahr geplanten Arbeiten das Jahresprogramm der öffentlichen Bauvorhaben im Bereich Gesundheit,

La Giunta Provinciale

vista la L.P. n. 1 del 02.01.1981 e successive modifiche ed integrazioni;

vista la deliberazione della Giunta Provinciale, n. 397 del 12 aprile 2016, concernente l'approvazione del programma d'interventi nel settore dell'edilizia sanitaria nel quinquennio 2016/2020;

Viste le leggi provinciali del 22 dicembre 2016, nr. 28 "legge di stabilità 2017" e nr. 29 relativa al bilancio di previsione della Provincia Autonoma di Bolzano 2017-2019;

visto il bilancio finanziario gestionale 2017, approvato con decreto del Segretario Generale della Provincia. 136 / 2017;

ritenuto pertanto necessario riformulare il programma quinquennale sulla base delle disponibilità finanziarie assegnate;

visto l'estratto del verbale della 8. seduta del Comitato provinciale per la programmazione sanitaria del 1 dicembre 2017, con il quale è stato espresso parere positivo all'allegato programma quinquennale 2017/2021 per le costruzioni nel servizio sanitario;

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare l'allegato programma per gli interventi nel settore dell'edilizia sanitaria nel quinquennio 2017/2021, che forma parte integrante della presente delibera;
2. di stabilire che l'allegato programma quinquennale sostituisce quello precedente, approvato con deliberazione, n. 397 del 12 aprile 2016;
3. di prendere atto, che quanto contenuto in riferimento all'anno in corso costituisce il programma annuale degli appalti pubblici dei

gemäß L.G. vom 17.12.2015, Nr.16,
bilden;

4. festzuhalten, dass sich sämtliche Maßnahmen mit Zweckbindungen auf die Kapitel U13052.0150 sowie U13052.0180, U13052.0210, und U13052.0240 auf die im beiliegenden Programm enthaltenen Vorhaben beziehen müssen;
5. festzuhalten, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenbuchung beinhaltet.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

lavori pubblici relativi al settore
dell'edilizia sanitaria ai sensi della L.P.
del 17.12.2015, n.16;

4. di stabilire che tutti i provvedimenti che dispongono impegno di spesa sui capitoli U13052.0150 nonché U13052.0180, U13052.0210, e U13052.0240 si riferiscono agli interventi contenuti nel programma allegato;
5. di dare atto che la presente deliberazione non dà luogo ad impegno di spesa.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

PROGRAMMA PER LE COSTRUZIONI DEL SERVIZIO SANITARIO
QUINQUENNIO - 2017/2021
Spese per l'acquisto, la costruzione, la ristrutturazione e l'ampliamento di immobili
destinati al servizio sanitario provinciale (LP 1/1981, art. 16, 7/2001) - Capitoli di Bilancio
U13052.0150 Beni immobili - U13052.0180 Attrezzature - U13052.0210 Mobili e Arredi - U13052.0240 Machine per Ufficio

Cap anni prima del 2016	dal 2016 in poi	Comune	Oggetto	costo complessivo dell'opera approvato da programma planivolumetrico	Finanziato fino a dicembre 2016	Da Finanziare	2017	2018	2019	2020	2021
10205.05 e 10205.07	U13052.0150 Beni immobili U13052.0180 Attrezzature U13052.0210 Mobili e Arredi U13052.0240 Macchine per ufficio	Silandro	Ristrutturazione dell'entrata e dei reparti di degenza all'ospedale di Silandro	17.990.054	17.583.207	406.847	232.415	174.432	0	0	
		Merano	Ristrutturazione ed ampliamento del reparto Pronto Soccorso all'ospedale di Merano	3.870.644	589.803	3.280.841	50.000	2.000.000	1.230.841	0	0
		Bressanone	Ristrutturazione blocco degenze ospedale di Bressanone - lotti 4, 5 e 6	25.942.232	1.827.727	24.114.505	2.050.000	5.000.000	5.000.000	4.782.302	7.282.203
		Bressanone	Ristrutturazione ed Ampliamento Ospedale di Bressanone Lotto 4 - arredo tecnico ed elettromedicale	988.965	0	988.965	0	689.501	299.464		
		Vipiteno	Ristrutturazione ospedale di Vipiteno e ampliamento sede della Croce Bianca	16.325.000	5.874.793	10.450.207	0	1.000.000	1.012.207	5.000.000	3.438.000
		Vipiteno	Ristrutturazione ospedale di Vipiteno e ampliamento sede della Croce Bianca - arredo tecnico ed elettromedicale	311.222	275.155	36.067	0	36.067	0	0	
		San Candido	Lavori di ampliamento all'ospedale di San Candido	5.703.330	385.632	5.317.698	50.000	1.500.000	2.700.000	1.067.698	0
		San Candido	Lavori di ampliamento all'ospedale di San Candido - arredo tecnico ed elettromedicale - blocco operatorio	1.007.488	0	1.007.488	0	400.000	607.488		
			Pagamento liberi professionisti	750.000	0	750.000	500.000	100.000	50.000	50.000	50.000
TOTALI				72.888.935	26.536.317	46.352.618	2.882.415	10.900.000	10.900.000	10.900.000	10.770.203

10205.05	U13052.0150 Beni immobili		stanziamento iniziale			10.000.000	10.000.000	10.000.000	
10205.07	U13052.0180 Attrezzature		stanziamento iniziale			300.000	300.000	300.000	
10205.07	U13052.0210 Mobili e Arredi		stanziamento iniziale			300.000	300.000	300.000	
10205.07	U13052.0240 Macchine per ufficio		stanziamento iniziale			300.000	300.000	300.000	
Totale diponibilità							10.900.000	10.900.000	10.900.000

BAUTENPROGRAMM DES GESUNDHEITSDIENSTES
FÜNFJAHRESZEITRAUM 2017/2021
Ausgaben für den Kauf, für den Bau, Umbau und die Erweiterung von Immobilien, die für den Landesgesundheitsdienst bestimmt sind (L.G. 1/1981, art. 16, 7/2001) - Haushaltskapitel
U13052.0150 Unbewegliche Güter - U13052.0180 Ausrüstungen - U13052.0210 Möbel und Ausstattungen - U13052.0240 Büromaschinen

Kapitel vor 2016	Kapitel ab 2016	Gemeinde	Bauvorhaben / Betreff	Gesamtkosten des Bauvorhabens mit Raumprogramm genehmigt	Finanzierung bis Dezember 2016	zu finanzieren	2017	2018	2019	2020	2021
10205.05 e 10205.07	U13052.0150 Unbewegliche Güter	Schlanders	Umbau des Eingangsbereiches und des Bettentraktes im Krankenhaus Schlanders	17.990.054	17.583.207	406.847	232.415	174.432	0	0	
		Meran	Umbau und Erweiterung der Abt. Erste Hilfe im Krankenhaus Meran	3.870.644	589.803	3.280.841	50.000	2.000.000	1.230.841	0	0
	U13052.0180 Ausrüstungen	Brixen	Umbau Pflgetrakt Krankenhaus Brixen - Baulose IV, V und VI	25.942.232	1.827.727	24.114.505	2.050.000	5.000.000	5.000.000	4.782.302	7.282.203
		Brixen	Umbau Pflgetrakt Krankenhaus Brixen								
	U13052.0210 Möbel und Ausstattungen		Medizintechnische und technische Einrichtung - IV Baulos	988.965	0	988.965	0	689.501	299.464		
		Sterzing	Umbau Krankenhaus Sterzing und Erweiterung Sitz Landesrettungsdienst "Weißes Kreuz"	16.325.000	5.874.793	10.450.207	0	1.000.000	1.012.207	5.000.000	3.438.000
	U13052.0240 Büromaschinen	Sterzing	Umbau Krankenhaus Sterzing und Erweiterung Sitz Landesrettungsdienst "Weißes Kreuz"								
			Medizintechnische und technische Einrichtung	311.222	275.155	36.067	0	36.067	0	0	
		Innichen	Erweiterungsmaßnahmen im Krankenhaus Innichen	5.703.330	385.632	5.317.698	50.000	1.500.000	2.700.000	1.067.698	0
		Innichen	Erweiterungsmaßnahmen im KH Innichen Operationstrakt								
			Medizintechnische und technische Einrichtung	1.007.488	0	1.007.488	0	400.000	607.488		
			Bezahlung Freiberufler	750.000	0	750.000	500.000	100.000	50.000	50.000	50.000
Gesamtsumme				72.888.935	26.536.317	46.352.618	2.882.415	10.900.000	10.900.000	10.900.000	10.770.203

10205.05	U13052.0150 Unbewegliche Güter		Anfangsbereitstellung		10.000.000	10.000.000	10.000.000	
10205.07	U13052.0180 Ausrüstungen		Anfangsbereitstellung		300.000	300.000	300.000	
10205.07	U13052.0210 Möbel Ausstattungen		Anfangsbereitstellung		300.000	300.000	300.000	
10205.07	U13052.0240 Büromaschinen		Anfangsbereitstellung		300.000	300.000	300.000	
					10.900.000	10.900.000	10.900.000	

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 05/12/2017 16:52:04 Il Direttore d'ufficio
ORTLER JOHANNES

Der Abteilungsdirektor 06/12/2017 14:47:42 Il Direttore di ripartizione
SCHROTT LAURA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 06/12/2017 17:12:43 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

12/12/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

12/12/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

12/12/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma